

Porównanie tłumaczeń II Samuela 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	czwartym był Adoniasz,* syn Chaggit,** piątym Szefatiasz,*** syn**** Abital,*****1)2)3)4)5)

1) Adoniasz, אֲדֹנִיָּה , czyli: JHWH jest Panem.
2) Chaggit, חַגִּית , czyli: świąteczna.
3) Szefatiasz, שֶׁפְּתִיָּה , czyli: JHWH osądził.
4) Wg 4QSam a : należący do Abital, לְאַבִּיטָל .
5) Abital, אֲבִיטָל , czyli: mój ojciec jest ochroną (l. rosą).